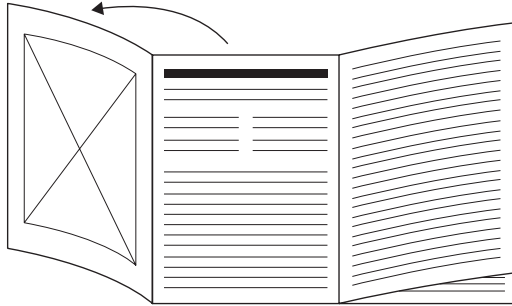




DE Rücken-/Nacken-Heizkissen Gebrauchsanweisung	RU Электрическая грелка Инструкция по применению	4	33
EN Back & neck heat pad Instructions for use.....	PL Poduszka elektryczna pod plecy i kark Instrukcja obsługi	9	38
FR Coussin chauffant pour le dos et la nuque Mode d'emploi.....	NL Warmtekussen voor rug en nek Gebruiksaanwijzing	14	43
ES Almohadilla eléctrica para la espalda y el cuello Instrucciones de uso.....	DA Ryg/nakke-varmepude Betjeningsvejledning.....	19	48
IT Termofofo per schiena e cervicale Istruzioni per l'uso	SV Värmekudde för rygg och nacke Bruksanvisning.....	24	52
TR Sirt/ense ısı yastığı Kullanım kılavuzu.....	NO Varmepute for rygg/nakke Bruksanvisning.....	29	57
	FI Lämpötyyny selälle ja niskalle Käyttöohje.....		61



DE Klappen Sie vor dem Lesen der Gebrauchsanweisung die Seite 3 aus.

EN Unfold page 3 before reading the instructions for use.

FR Dépliez la page 3 avant de lire le mode d'emploi.

ES Despliegue la página 3 antes de leer las instrucciones de uso.

IT Prima di leggere le istruzioni per l'uso aprire la pagina 3.

TR Kullanım kılavuzunu okumadan önce 3. sayfayı açın.

RU Перед чтением инструкции по применению разложите страницу 3.

PL Przed przeczytaniem instrukcji obsługi otworzyć stronę 3.

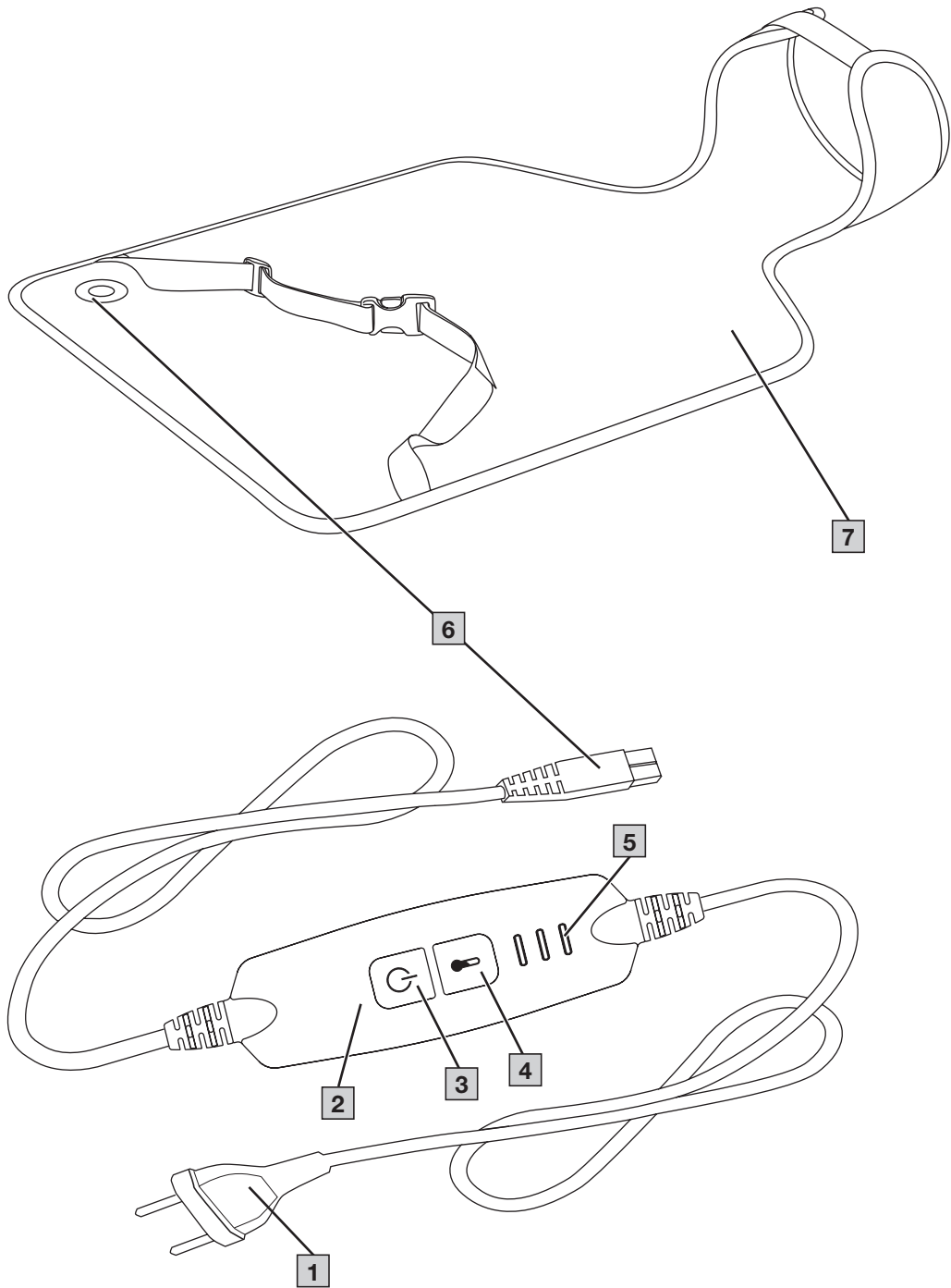
NL Vouw pagina 3 uit voordat u de gebruiksaanwijzing gaat lezen.


DA Fold side 3 ud, før du læser betjeningsvejledningen.

SV Vik ut sidan 3 innan du läser bruksanvisningen.

NO Slå ut side 3 før du leser bruksanvisningen.

FI Avaa sivu 3 ennen käyttöohjeen lukemista.



 **Lisez attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi. Veuillez prendre connaissance des consignes d'avertissement et de mise en garde. Conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur. Mettez le mode d'emploi à la disposition des autres utilisateurs. En cas de transmission de l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.**

Le coussin chauffant avec commutateur est désigné ci-après uniquement par appareil.

Le coussin chauffant sans commutateur est désigné ci-après uniquement par élément chauffant.

SOMMAIRE

1. Inclus	14	6.4 Réglage de la température.....	17
2. Symboles utilisés.....	14	6.5 Arrêt automatique	17
3. Consignes de sécurité.....	15	6.6 Mise à l'arrêt	17
4. Utilisation conforme aux recommandations.....	16	7. Nettoyage et entretien	17
5. Description de l'appareil.....	16	8. Que faire en cas de problèmes ?	17
6. Utilisation	17	9. Stockage	18
6.1 Sécurité	17	10. Destruction	18
6.2 Mise en fonctionnement	17	11. Caractéristiques techniques	18
6.3 Mise en marche	17	12. Garantie/maintenance	18






1. INCLUS
















Vérifiez si l'emballage carton extérieur est intact et si tous les éléments sont inclus. Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil et les accessoires ne présentent aucun dommage visible et que la totalité de l'emballage a bien été retirée. En cas de doute, ne les utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou au service client indiqué.

- 1 élément chauffant
- 1 commutateur
- 1 mode d'emploi

2. SYMBOLES UTILISÉS

Les symboles suivants sont utilisés sur le mode d'emploi, sur l'emballage et sur la plaque signalétique de l'appareil :

	DANGER Indique un danger imminent. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION Désigne un danger potentiel. S'il n'est pas évité, il peut entraîner des blessures légères ou mineures.
	AVIS Désigne une situation potentiellement dangereuse. Si elle n'est pas évitée, l'appareil ou un élément de son environnement peut être endommagé.
	Informations sur le produit Indication d'informations importantes
	Lire les consignes
	Ne pas utiliser l'appareil plié ou froissé !

	Ne pas enfoncer d'aiguilles
	Ne doit pas être utilisé par des enfants très jeunes (de 0 à 3 ans).
	Fabricant
	Équipement de classe de protection II
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur.
	Marquage de conformité UKCA
	Les produits sont complètement conformes aux exigences des règlements techniques de l'UEEA.
	Les appareils (électriques) ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères
	Étiquette d'identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Référence de matériau : 1-7 = plastique, 20-22 = papier et carton
	Séparer le produit et les composants d'emballage et les éliminer conformément aux prescriptions communales.
	Cet appareil répond aux hautes exigences écologiques humaines de la norme OEKO-TEX® STANDARD 100, comme l'a démontré l'institut de recherche Hohenstein.
	Température de lavage maximale 30 °C cycle ultra délicat
	Ne pas blanchir
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas repasser
	Ne pas nettoyer à sec

3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

CONSIGNES IMPORTANTES – À CONSERVER POUR UN USAGE ULTÉRIEUR

▲ AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures cutanées, incendie). Les consignes de sécurité et avertissements suivants ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger l'appareil. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (par ex., les diabétiques, les personnes sujettes à des lésions cutanées dues à une maladie ou ayant des cicatrices dans la zone d'application, après la prise d'analgésiques ou d'alcool).
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils peuvent ne pas réagir en cas de surchauffe.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de 3 ans à 8 ans sous surveillance, en conservant à tout moment le commutateur réglé sur la température la plus basse.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement domestique/privé et non pas dans un cadre professionnel.
- Ne pas enfoncer d'aiguilles.
- Ne pas utiliser plié ou froissé.
- N'utilisez pas l'appareil mouillé.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'avec le commutateur indiqué sur l'étiquette.
- Cet appareil ne doit être raccordé qu'à la tension indiquée sur l'étiquette.
- Lorsque vous utilisez l'appareil pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler le commutateur sur le niveau de réglage de la température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

- Les champs électriques et magnétiques émanant de cet appareil peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser cet appareil.
- Ne tirez pas, ne tordez pas ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- S'ils ne sont pas disposés correctement, le câble et le commutateur de l'appareil présentent des risques d'enchevêtrement, d'étranglement, de trébuchement ou de chute. L'utilisateur doit veiller à ce que les câbles et autres fils en général ne gênent pas.
- Cet appareil doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si l'appareil a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Vous ne devez en aucun cas ouvrir ou réparer l'appareil (et ses accessoires) ; le bon fonctionnement de l'appareil ne serait plus assuré. Le non-respect de cette consigne annulerait la garantie.
- Si le câble d'alimentation électrique de l'appareil est endommagé, il doit être mis au rebut. S'il n'est pas détachable, l'appareil doit être mis au rebut.
- Ne pas exposer le commutateur et les câbles à la lumière directe du soleil.
- Pendant que cet appareil est en marche, vous ne devez pas
 - poser d'objets tranchants dessus,
 - poser de sources de chaleurs telles qu'une bouillotte ou autre dessus.
- Les composants électroniques du commutateur chauffent lors de l'utilisation de l'appareil. Vous ne devez donc pas couvrir le commutateur ou le poser sur l'élément chauffant lorsque ce dernier est utilisé.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger. Il pourrait sinon être endommagé.
- Ne posez pas d'objet sur l'appareil lors de son stockage pour éviter qu'il ne se plie trop fortement. Sinon, il pourrait être endommagé.
- Respectez impérativement les consignes indiquées aux chapitres suivants : Utilisation, nettoyage et entretien, stockage.
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service client.

4. UTILISATION CONFORME AUX RECOMMANDATIONS

⚠ ATTENTION

Cet appareil est exclusivement conçu pour réchauffer le corps humain.

5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

Les schémas correspondants sont illustrés en page 3.

- 1 Fiche d'alimentation
- 2 Commutateur
- 3 Touche MARCHE/ARRÊT
- 4 Touche de réglage de la température
- 5 Affichage lumineux des niveaux de réglage de la température
- 6 Fiche secteur
- 7 Élément chauffant

6. UTILISATION

6.1 Sécurité

AVIS

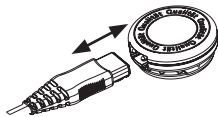
- L'appareil est équipé d'un SYSTÈME DE SÉCURITÉ. Cette technologie de capteur empêche la surchauffe de l'élément chauffant sur toute sa surface grâce à l'arrêt automatique en cas de défaillance. Si le SYSTÈME DE SÉCURITÉ a arrêté l'appareil, le commutateur ne s'allume plus, même s'il est allumé.
- Veuillez noter qu'après une défaillance due à la sécurité, l'appareil ne doit plus être utilisé. Il doit être mis au rebut ou envoyé au service après-vente indiqué.
- Ne branchez jamais l'élément chauffant défectueux à un autre contacteur du même type. Cela entraînerait également un arrêt définitif déclenché par le système de sécurité du commutateur.

6.2 Mise en fonctionnement

AVIS

Lorsque vous l'utilisez, assurez-vous que l'élément chauffant n'est pas froissé et ne forme pas de plis.

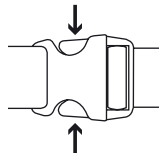
1. Branchez d'abord le commutateur [2] à l'élément chauffant en connectant la fiche secteur [6].
2. Branchez la fiche d'alimentation [1] au secteur.



La forme particulière de cet appareil a été spécialement conçue pour une utilisation au niveau du dos et de la nuque. Placez l'appareil dans votre dos de sorte que la fermeture auto-agrippante de la partie nuque se trouve au niveau de la nuque. Fixez tout d'abord la fermeture auto-agrippante.

Ajustez ensuite la longueur de la ceinture abdominale et ajoutez les deux extrémités du connecteur pour le fermer.

Pour ouvrir, appuyez simultanément sur les deux connecteurs de déverrouillage, comme illustré.



6.3 Mise en marche

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt [3]. Lorsqu'il est allumé, chaque lumineux des niveaux de réglage de la température [5] s'éclaire.

- **i** Ordre de réglage : 3-1-2-3-1...

6.4 Réglage de la température

Pour modifier la température, appuyez sur la touche de réglage de la température [4].

Niveau 1 : chaleur minimale

Niveau 2 : chaleur moyenne

Niveau 3 : chaleur maximale

- **i** L'appareil se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de réglage de la température au plus haut.

- **i** Cet appareil dispose d'un chauffage rapide permettant un réchauffement rapide les 10 premières minutes.

6.5 Arrêt automatique

Cet appareil est équipé d'un arrêt automatique. Celui-ci arrête l'apport de chaleur et l'affichage des niveaux de réglage de la température environ 90 minutes après la mise en fonctionnement de l'appareil. Pour remettre l'appareil en service, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3]. Après environ 5 secondes, vous pouvez le remettre en marche.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous utilisez l'appareil pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler le commutateur sur le niveau de réglage de la température le plus bas pour éviter toute surchauffe de votre corps et le cas échéant des brûlures de la peau.

6.6 Mise à l'arrêt

Appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour éteindre l'appareil. L'affichage des niveaux de réglage de la température n'est plus éclairé.

- **i** Si vous n'utilisez pas l'appareil, appuyez sur la touche MARCHE/ARRÊT [3] pour éteindre l'appareil et débranchez la fiche d'alimentation. Déconnectez ensuite la fiche secteur [6] et donc le commutateur [2] de l'élément chauffant.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT

Pour commencer, débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil. Déconnectez ensuite la fiche secteur et donc le commutateur de l'élément chauffant. Vous vous exposez à un risque de choc électrique.

AVIS

L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il pourrait être endommagé.

- Pour nettoyer le commutateur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.
- Vous pouvez nettoyer les petites taches de l'élément chauffant à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.

AVIS

L'élément chauffant ne doit pas être nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ou repassé. Cela risquerait de l'endommager.

- L'élément chauffant est lavable en machine.
- Réglez la machine sur un cycle très doux à 30 °C (cycle laine). Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.
- Étirez l'élément chauffant encore humide juste après le lavage pour qu'il retrouve sa taille initiale et laissez-le sécher à plat sur un étendoir.

AVIS

- N'utilisez pas de pinces à linge ou autres pour accrocher l'élément chauffant sur l'étendoir. Cela risquerait de l'endommager.
- Ne reconnectez le commutateur à l'élément chauffant qu'une fois que celui-ci et la fiche secteur sont complètement secs. Sinon, il pourrait être endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne mettez en aucun cas l'appareil en marche lors du séchage ! Vous vous exposez à un risque de choc électrique.

8. QUE FAIRE EN CAS DE PROBLÈMES ?

Problème

Les niveaux de réglage de la température ne sont pas éclairés même si :

- le commutateur est connecté à l'élément chauffant
- la fiche d'alimentation est connectée à une prise fonctionnelle
- la touche MARCHE/ARRÊT [3] est enfoncée.

Cause possible	Le système de sécurité a désactivé l'appareil de manière irréversible.
Solution	Envoyez l'élément chauffant et le commutateur au service après-vente.

9. STOCKAGE

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine. Pour cela, déconnectez la fiche secteur et donc le commutateur de l'élément chauffant.

10. DESTRUCTION

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. Son élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Vous devez vous conformer aux réglementations locales en matière d'élimination des matériaux. Éliminez l'appareil conformément à la directive européenne relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Pour toute question à ce sujet, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Renseignez-vous sur les lieux de récupération de vos appareils usagés, par exemple auprès de votre commune ou de votre mairie, de l'entreprise locale de traitement des déchets ou de votre revendeur.



11. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Consultez la plaque signalétique de l'élément chauffant.

12. GARANTIE/MAINTENANCE

Pour de plus amples informations sur la garantie et les conditions de garantie, veuillez consulter la fiche de garantie fournie.

11. TEKNISET TIEDOT

Katso lämmittimen tyyppikilpi.

12. TAKUU/HUOLTO

Tarkempia tietoja takuusta ja takuehdoista löytyy mukana toimitetusta takuulomakkeesta.

